

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1930-1931.

ZITTING 1930-1931.

Budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1931.

(Voir les n^{os} 4-IX, 117, 128 et les Annales
parlementaires de la Chambre des
Représentants, séances des 25, 26,
27 mars; 22, 23 et 30 avril 1931.)

Begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1931.

(Zie de n^{rs} 4-IX, 117, 128 en de Han-
delingen van de Kamer der Volksver-
tegenwoordigers, vergaderingen van
25, 26, 27 Maart; 22, 23 en 30 April
1931.)

Projet transmis par la Chambre des Représentants.

Ontwerp door de Kamer der Volksver- tegenwoordigers overgemaakt.

ARTICLE UNIQUE.

EENIG ARTIKEL.

Le Budget du Ministère des Tra-
vaux Publics pour l'exercice 1931 est
fixé :

1 ^o Pour les dé- penses ordinaires, à la somme de . fr.	266,869,200 »
2 ^o Pour les dé- penses exception- nelles, à la somme de	222,517,000 »

Soit ensemble, à
la somme de . fr. 489,386,200 »
conformément au tableau ci-annexé.

De Begroting van het Ministerie
van Openbare Werken voor het dienst-
jaar 1931 is vastgesteld :

1 ^o Voor de gewone uitgaven, op de som van . . . fr.	266,869,200 »
2 ^o Voor de uitzon- derlijke uitgaven, op de som van . . .	222,517,000 »

Te zamen, op de
som van . . . fr. 489,386,200 »
overeenkomstig de hierbij gevoegde
tabel.

Bruxelles, le 30 avril 1931.

Brussel, 30 April 1931.

*Le Président de la Chambre des
Représentants,*

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

J. PONCELET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

AMELOT,
Franç. VAN BELLE.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
ADMINISTRATION CENTRALE.		
1	a) Traitement du Ministre 100,000 b) Frais d'usage d'une voiture automobile. 40,000	140,000 »
2	a) Traitements et suppléments de traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Salaires. — Traitements des agents de province détachés à l'Administration centrale. — Traitements d'attente des agents en disponibilité. — Indemnités pour changements de résidence, honoraires de médecins pour visites et contrevisites médicales. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles.	10,392,000 »
	b) Secours	30,000 »
3	Indemnités pour prestations spéciales.	115,000 »
4	Matériel (y compris le coût de toutes les fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des imprimés) (y compris une somme de 75,000 francs en charge temporaire).	1,240,000 »
5	Frais de route et de séjour du personnel et des avocats du Département. Frais de déplacement et jetons de présence des membres non fonctionnaires du Comité permanent d'Électricité	275,000 »
6	Billets forfaitaires à délivrer par la Société Nationale des Chemins de fer belges et la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux, abonnements-réseau à des fonctionnaires de l'Administration centrale; remboursement à la Société Nationale des Chemins de fer belges des titres de transport du personnel de l'ex-Office de l'Électricité transféré au Département des Travaux publics	450,000 »
7	Honoraires des avocats du Département	220,000 »
8	Comité supérieur de contrôle	263,450 »
9	Subside au Comité électro-technique belge	8,750 »
10	Achat de matériel électrique pour l'Office central d'Électricité et d'Électromécanique .	500,000 »
CHAPITRE II.		
ADMINISTRATION DES PONTS ET CHAUSSÉES DANS LES PROVINCES.		
<i>Affaires générales.</i>		
11	Achats et réparations de matériel. — Fournitures diverses : instruments, clichés, plans, papiers, livres, cartes, etc. — Participation aux frais du Bureau des adjudications publiques. — Frais divers de transport et de remise à domicile — Frais divers de correspondances postales et télégraphiques — Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service. — Téléphones. — Congrès. — Expositions diverses. — Menues dépenses de toute nature effectuées pour le service des Ponts et Chaussées (y compris une somme de 375,000 francs en charge temporaire)	869,000 »

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
13,634,200 »	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.	
	EERSTE HOOFDSTUK	
	HOOFDBEHEER.	
	a) Wedde van den Minister b) Kosten van gebruik van een automobiel	1
	a) Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren, beambten en dienstpersoneel. — Loonen. — Jaarwedden der beambten uit de provinciën werkzaam bij het Hoofdbeheer. — Wachtgeld der agenten in beschikbaarheid. — Vergoeding voor standplaatsverandering, honoraria van dokters voor geneeskundig onderzoek en tegenonderzoek. — Familie-, geboorte- en verblijfplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis.	2
	b) Hulpelden.	
	Vergoedingen voor bijzondere prestaties	3
	Materiëel (met inbegrip van den koopprijs van alle leveringen gedaan door de tusschenkomst van het Middelambt voor drukwerken) (<i>inbegrepen eene som van 75,000 frank als tijdelijken last.</i>)	4
	Reis- en verblijfkosten van het personeel en van de advocaten van het departement. Reiskosten en zitpenningen van de leden van het Bestendig Electro-technisch Comité, die geen ambtenaren zijn.	5
	Dienstreisbiljetten af te leveren door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen, net-abonnementen voor ambtenaren van het Hoofdbestuur; terugbetaling aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van de reisbewijzen van het personeel van den voormaligen Electriciteitsdienst, overgegaan naar het Departement van Openbare Werken.	6
	Honoraria der advocaten van het Departement	7
	Hooger Comité van toezicht	8
	Toelage aan het Belgisch Electro-technisch Comité	9
	Aankoop van electrisch materiëel voor den Centralen Dienst voor Electriciteit en Electro-mechaniek.	10
	HOOFDSTUK II.	
	BEHEER VAN BRUGGEN EN WEGEN IN DE PROVINCIËN.	
	<i>Algemeene zaken.</i>	
	Aankoop en herstelling van materiëel. — Allerhande leveringen : Instrumenten, clichés, plans, papier, boeken, kaarten, enz. — Aandeel in de kosten van het Kantoor voor openbare aanbestedingen. — Allerhande onkosten van vervoer en bestelling aan huis. — Allerlei kosten voor briefwisseling per post en per telegraaf. — Vergoeding te betalen aan het Beheer van Posterijen voor het vervoer van dienststukken. — Telefoon. — Congressen. — Allerhande tentoonstellingen. — Allerlei kleine uitgaven voor den dienst van Bruggen en Wegen (<i>met inbegrip van eene som van 375,000 frank als tijdelijken last.</i>)	11

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
12	<i>Annales des Travaux publics.</i> — Publication du recueil. Rémunération d'auteurs, frais de bureau, matériel, clichés, divers	60,000 »
	<i>Routes.</i>	
	Routes : entretien, amélioration, réalisation des alignements. — Régies de réparations et d'enduisage. — Outillage. — Plantations des routes : établissement, entretien et frais d'expertise. — Parcs publics, squares et pistes cyclables : établissement et entretien. — Motocyclettes et bicyclettes des services des routes. — Études. — Conseil supérieur de la route :	
	a) Dépenses effectuées par les services des régies des routes . . . fr. 30,000,000	
13	b) Installation de stations de stockage et de chauffage de goudron pour les régies — Achat des terrains nécessaires à cette installation. — Équipement mobile des régies 4,000,000	100,000,000 »
	c) Autres dépenses (y compris, en charge temporaire une somme de 2,000,000 de francs pour la signalisation des routes) 66,000,000 (Les crédits portés aux litt. a, b et c pourront être réunis et transférés de l'un à l'autre, suivant les besoins du service.)	
14	Routes : subsides pour construction d'égouts, trottoirs, filets d'eau, etc.	3,000,000 »
15	Travaux à exécuter pour compte de tiers : a) pour dommages causés aux routes et ouvrages d'art dépendant de la grande voirie routière; b) au moyen de subsides offerts à l'État pour l'entretien des routes	200,000 »
	<i>Bâtiments civils.</i>	
	Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'État ou loués par lui et dont l'entretien est assuré par le Département des Travaux publics :	
	a) Entretien courant des bâtiments : travaux et fournitures. — Palais de Justice de Bruxelles et de Gand et locaux occupés par les services extérieurs des Ponts et Chaussées dans les bâtiments acquis ou loués par l'État : nettoyage. — Entretien des châteaux et ruines historiques. — Cérémonies et fêtes publiques : travaux et fournitures. — Etudes et divers fr. 4,500,000	
16	b) Loyers. — Impositions. — Assurances. — Téléphones. — Redevances — Palais de Justice de Bruxelles et de Gand et locaux occupés par les services extérieurs des Ponts et Chaussées dans les bâtiments acquis ou loués par l'État : combustible nécessaire au chauffage; consommation d'eau, de gaz et d'électricité. — Palais du Cinquantenaire à Bruxelles et Palais de Justice de Liège : combustible nécessaire au chauffage et consommation d'eau 2,500,000	7,000,000 »
	<i>Casernement des gendarmeries.</i>	
17	a) Locaux du service. — Entretien, réparations, appropriations, renouvellement, ameublement, etc. — Études de projets, levés de plans, fournitures de bureau — Divers fr. 1,300,000	4,300,000 »
	b) Loyers, réquisitions, impositions. — Eau, combustible nécessaire au chauffage, éclairage, vidanges. 3,000,000	

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
232,218,000	<i>Annalen der Openbare Werken.</i> — Uitgave van het tijdschrift. Schrijversloon, bureelkosten, materiëel, clichés, allerhande.	12
	<i>Wegen.</i>	
	Wegen : onderhoud, verbetering, tot stand brengen van rooilijnen. — Herstel- en bestrijdingsregies. — Gereedschappen. — Beplantingen der wegen : aanleg, onderhoud en deskundig onderzoek. — Openbare parken, squares en wielerveden : aanleg en onderhoud. — Motorrijwielen en rijwielen van de wegediensten. — Studies. — Hooge Wegenraad :	
	a) Uitgaven van de diensten der wegenregies ; b) Inrichten van stations voor het opslaan en verwarmen van teer voor de regies. Aankoop van de daarvoor noodige gronden. — Verplaatsbare uitrusting der regies ; c) Andere uitgaven (met inbegrip van een tijdelijken last van 2,000,000 frank voor de wegensignalisatie). (De onder litt. a, b en c ingeschreven kredieten mogen volgens de vereischen van den dienst samengevoegd en van het een naar het ander overgebracht worden)	13
	Wegen : toelagen voor aanleg van riolen, stoepen, watergreppels, enz.	14
	Werken uit te voeren voor rekening van derden : a) voor schade berokkend aan de wegen en kunstwerken hoorende bij de groote wegen ; b) door middel van toelagen aangeboden aan den Staat voor het onderhoud der wegen.	15
	<i>Burgerlijke gebouwen.</i>	
	Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten, toebehoorende aan of gehuurd door den Staat en waarvan het onderhoud ten laste komt van het Departement van Openbare Werken :	
	a) Gewoon onderhoud der gebouwen : werken en leveringen. — Justitiepaleizen te Brussel en te Gent, en lokalen gebruikt door de buitendiensten van Bruggen en Wegen in door den Staat aangekochte of gehuurde gebouwen : schoonmaak. — Onderhoud der historische kastelen en bouwvallen. — Openbare feesten en plechtigheden : werken en leveringen. — Studies en allerhande. b) Huur. — Belastingen. — Verzekeringen — Telefoon. — Rechten. — Justitiepaleizen te Brussel en te Gent en lokalen gebruikt door de buitendiensten van Bruggen en Wegen in de door den Staat aangekochte of gehuurde gebouwen : brandstof voor de verwarming; water-, gas- en electriciteitsverbruik. — Jubelpaleis te Brussel en Justitiepaleis te Luik : brandstof voor de verwarming en waterverbruik.	16
	<i>Kazerneering der gendarmeries.</i>	
	a) Lokalen van den dienst. — Onderhoud, herstelling, geschiktmaking, vernieuwing, meubilering, enz. — Bestudeeren van ontwerpen, opnamen van plans, kantoorbehoefden. — Allerhande. b) Huurgelden, opeisching, belastingen. — Waterbezorging, brandstof voor verwarming, verlichting, ruiming.	17

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	<i>Travaux hydrauliques.</i>	
18	Canaux, rivières, polders, irrigations de la Campine, hydrographie, plantations, lignes télégraphiques et téléphoniques. — Passages d'eau et dépendances : entretien ordinaire et extraordinaire, reconstruction, amélioration, administration, travaux intéressant l'hygiène, établissement, exploitation. — Frais d'études. — Motocyclettes et bicyclettes	26,000,000 »
	(Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos, peut être imputé sur ce crédit.)	
19	Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages. — Travaux exécutés pour compte de tiers . .	1,500,000 »
	(Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos, peut être imputé sur ce crédit.)	
20	a) Ports, côte, phares, fanaux. — Parcs, avenues et plantations : entretien ordinaire et extraordinaire, reconstruction, amélioration, administration. — Travaux intéressant l'hygiène. — Frais d'études — Motocyclettes et bicyclettes . fr. 15,000,000 » (Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos, peut être imputé sur ce crédit.)	22,500,000 »
	b) Port de Zeebrugge : dragages 7,500,000 »	
21	Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les ports et à la côte et réparations d'avaries occasionnées aux ouvrages. — Travaux exécutés pour compte de tiers. (Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos, peut être imputé sur ce crédit.)	600,000 »
	<i>Personnel des Ponts et Chaussées.</i>	
22	Traitements, salaires et indemnités mensuelles du personnel à l'essai et temporaire; suppléments de traitement. — Traitements d'attente des agents en disponibilité. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles (y compris les rémunérations des agents des Ponts et Chaussées mis à la disposition de l'Office de la navigation)	63,290,000 »
	(Le coût des traites payables à l'étranger, émises ou à émettre, et relatives à des dépenses se rattachant à des exercices clos, peut être imputé sur ce crédit.)	
23	Indemnités pour prestations spéciales.	231,000 »
24	Frais de bureau, indemnités pour changements de résidence, frais de concours et d'examen, honoraires de médecins pour visites et contre-visites médicales, divers.	560,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<i>Waterwerken.</i>	
	Vaarten, rivieren, polders, bevoeïningen in de Kempen, waterbeschrijving, beplantingen, telegraaf- en telefoonlijnen — Overzetveren en aanhoorigheden : gewoon en buitengewoon onderhoud, heraanlegging, verbetering, beheer, werken betreffende den gezondheidstoestand, oprichting, exploitatie. — Bestudeeren — Rijwielen en motorrijwielen. (De kosten van de in het buitenland betaalbare, getrokken of te trekken wissels betreffende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aangeschreven worden.)	18
	Vlotmaken of vernietigen van gezonken schepen in de bevaarbare waterwegen en herstelling van veroorzaakte beschadigingen. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden. (De kosten van de in het buitenland betaalbare, getrokken of te trekken wissels betreffende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aangeschreven worden.)	19
	a) Havens, kust, vuurtorens, bakens. — Parken, lanen en beplantingen : gewoon en buitengewoon onderhoud, verbetering, heraanlegging, administratie. — Werken betreffende den gezondheidstoestand. — Bestudeeren. — Rijwielen en motorrijwielen. (De kosten van de in het buitenland betaalbare, getrokken of te trekken wissels betreffende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aangeschreven worden.) b) Haven van Zeebrugge: baggerwerken.	20
	Vlotmaken of vernietigen van gezonken schepen aan kust en havens en herstelling van veroorzaakte beschadigingen. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden. (De kosten van de in het buitenland betaalbare, getrokken of te trekken wissels betreffende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aangeschreven worden.)	21
	<i>Personeel van Bruggen en Wegen.</i>	
	Jaarwedden, loonen en maandelijksche vergoedingen van het personeel op de proef en het tijdelijk personeel; bijwedden. — Wachtgelden der agenten in beschikbaarheid. — Familie-, geboorte- en standplaatsvergoeding, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis (met inbegrip van de bezoldigingen der agenten van Bruggen en Wegen, ter beschikking van den Dienst der Scheepvaart gesteld). (De kosten van de in het buitenland betaalbare, getrokken of te trekken wissels betreffende uitgaven in verband met afgesloten dienstjaren, kunnen op dit krediet aangeschreven worden.)	22
	Vergoedingen voor bijzondere prestaties	23
	Kantoorkosten, vergoedingen voor verblijfsveranderingen, kosten voor vergelijkende en gewone examens, honoraria van geneesheeren voor geneeskundig onderzoek en tegenonderzoek, al'erharde.	24

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
25	Secours	85,000 »
26	Frais d'équipement du personnel	63,000 »
27	Frais de déplacements relatifs aux services d'exécution	1,960,000 »
CHAPITRE III. VOIRIE COMMUNALE.		
28	Subsides aux communes pour l'extension et l'amélioration de la voirie communale. — Subsides aux communes rurales pour les aider à assurer le bon entretien des chemins améliorés, avec l'intervention de l'Etat comme chemins communaux d'intérêt agricole. — Subsides aux provinces pour aider les communes à assurer le bon entretien des chemins vicinaux de grande communication améliorés	19,000,000 »
CHAPITRE IV PENSIONS ET SECOURS. — DÉPENSES IMPRÉVUES.		
29	Premier terme des pensions à accorder éventuellement et prenant cours en 1931 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année (<i>y compris la quote-part du Dépar- tement des Travaux Publics dans le paiement, par la Société Nationale des Chemins de fer belges, des pensions à des anciens agents de l'Office de l'Electricité</i>).	700,000 »
30	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones	125,000 »
31	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leur femme, à leur veuve ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à allouer dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	145,000 »
32	Allocations de retraite aux anciens cantonniers et aux anciens ouvriers de la régie permanente du Brabant	980,000 »
33	Dépenses imprévues non libellées au Budget	7,000 »
34	Dépenses résultant des obligations incombant au Département en vertu de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et, éventuellement, des frais médicaux et pharmaceutiques, se rapportant à des exercices clos	60,000 »
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES. . . fr.		
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES		
CHAPITRE V. SERVICES DIVERS.		
35	Fonds spécial des routes. — Restauration du réseau routier de l'État. — Travaux et études. (Quatrième tranche d'une dépense totale fixée à 600,000,000 de francs par la loi du 24 avril 1928 instituant un fonds spécial et temporaire des routes)	100,000,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
19,000,000 »	Hulpgelden	25
	Kosten voor uitrusting van het personeel	26
	Reiskosten betreffende de uitvoeringsdiensten	27
	HOOFDSTUK III. GEMEENTEWEGEN.	
2,017,000 »	Toelagen aan de gemeenten voor het uitbreiden en verbeteren der gemeentewegen. — Toelagen aan de plattelandsgemeenten om hen te helpen in het onderhoud van de door bemiddeling van den Staat verbeterde wegen als gemeentewegen met landbouwbelang. — Toelagen aan de provinciën om de gemeenten te helpen in het goed onderhoud der verbeterde buurtwegen van groot verkeer.	28
	HOOFDSTUK IV. PENSIOENEN EN HULPGELDEN. — ONVOORZIENE UITGAVEN.	
	Eerste termijnen der vermoedelijk te verleenen pensioenen en aanvang nemende in 1931 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar (met inbegrip van het aandeel van het departement van Openbare Werken in het betalen, door de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen, van de pensioenen aan de gewezen agenten van den Dienst der Electriciteit).	29
	Toelage aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafen en Telefonen.	30
266,869,200 »	Te verleenen hulp, bij gemis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrekkende agenten, aan hun echtgenooten, weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Te verleenen hulp in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegenen wier personen welke een gering pensioen genieten.	31
	Pensioenstegemoetkomingen aan de gewezen kantonniërs en aan de gewezen werklieden van de bestendige regie van Brabant.	32
	Onvoorziene uitgaven welke in de Begrooting niet zijn opgegeven	33
	Uitgaven wegens de verplichtingen die op het Departement berusten krachtens de wet van 24 December 1903 inzake het herstel van schade ten gevolge van arbeidsongevallen en desvoorkomend wegens kosten voor geneesheer en apotheker die betrekking hebben op afgesloten dienstjaren.	34
266,869,200 »	TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN.	
TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN. HOOFDSTUK V. VERSCHEIDENE DIENSTEN.		
	Bijzonder fonds der wegen. — Herstelling van het Rijkswegennet. — Werken en studies. (Vierde schijf van een totale uitgave van 600,000,000 frank vastgesteld door de wet van 24 April 1928 tot instelling van een bijzonder en tijdelijk fonds der wegen)	35

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	<i>Routes :</i>	
36	1° Expropriations et travaux. Constructions, redressements, élargissements, améliorations Squares et parcs publics dépendant des routes de l'Etat : création. Subsidés pour travaux d'amélioration de la voirie de l'Etat. Construction de ponts et subsidés pour semblables ouvrages. Rachat par l'Etat de routes et de ponts concédés, ainsi que des droits de péage existant sur les routes ou ponts concédés Subsidés aux provinces et aux communes en vue de semblables rachats. Démantèlement de l'enceinte fortifiée d'Anvers. Etudes. — Acquisition des terrains nécessaires à l'exécution du programme des réfections routières à imputer sur le fonds des routes. . . fr. 49,500,000	
	2° Travaux à effectuer au moyen de subsidés offerts à l'Etat pour construction, entretien et amélioration, à l'exclusion des entreprises prévues à d'autres articles 500,000	50,000,000 »
37	Commissions chargées de l'étude des questions relatives à l'aménagement des banlieues d'Anvers, de Gand et de Bruges	35,000 »
38	Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'Etat ou loués par lui et dont l'entretien est assuré par le Département des Travaux publics. — Travaux exceptionnels d'entretien, d'amélioration et d'appropriation. — Travaux divers et imprévus. — Etudes. — Subsidés. — Frais de la Commission interministérielle d'incendie.	7,240,000 »
39	Mise en état des habitations royales : grosses réparations incombant à l'Etat-propriétaire. — Château royal de Laeken : ailes nouvelles ; travaux d'entretien, d'amélioration, etc.	2,000,000 »
40	Château royal de Laeken. — Ailes nouvelles : chauffage.	250,000 »
41	Observatoire royal d'Uccle. — Construction de deux tourelles, (avec coupole métallique et estrade mobile équipés électriquement) la première pour l'astrographe double de 400 mètres, la seconde pour le télescope à miroir d'un mètre.	1,500,000 »
42	Casernement des gendarmeries. — Locaux du service du casernement des gendarmeries. — Construction, appropriation, extension, amélioration. — Ameublement. — Etudes de projets, plans. — Frais de surveillance	1,600,000 »
43	Réparations des dégâts causés par les inondations de l'Escaut et de ses affluents, consolidation et exhaussement des digues	3,500,000 »
44	Canal de Bruxelles au Rupel : études, expropriations et travaux. — Subsidés	250,000 »
45	Meuse : études, expropriations et travaux. — Subsidés	525,000 »
46	Canal du Centre : a) Etudes, expropriations et travaux. — Subsidés. fr. 800,000 » b) Peinturage des ascenseurs 350,000 »	1,150,000 »
47	Canal de Mons à Condé : études, expropriation et travaux. — Subsidés	25,000 »
48	Canal de Charleroi : études, expropriations et travaux. — Subsidés	1,825,000 »
49	Démer : études, expropriations et travaux. — Subsidés	125,000 »
50	Nèthes : études, expropriations et travaux. — Subsidés.	2,275,000 »
51	Dyle : études, expropriations et travaux. — Subsidés	1,025,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
222.517,000 »	<i>Wegen :</i>	
	1 ^o Onteigeningen en werken. Aanleg, rechtekkingen, verbredingen, verbeteringen. Squares en openbare parken behoorende bij de Rijkswegen : aanleg. Toelagen voor verbeteringswerken aan de Rijkswegen. Bouwen van bruggen en toelagen voor dergelijke werken. Naasting door den Staat van vergunde wegen en bruggen, alsmede van de tolrechten bestaande op vergunde wegen of bruggen. Toelagen aan de provinciën en aan de gemeenten voor dergelijke naastingen. Slooping van de versterkte omheining van Antwerpen. Studies. Aanwerving van de gronden nodig tot de uitvoering van het programma van wegenherstelling, aan te rekenen op het fonds der wegen.	36
	2 ^o Werken uit te voeren door middel van de toelagen, den Staat aangeboden, voor aanleg, onderhoud en verbetering, met uitsluiting van de aannemingen onder andere artikelen voorzien.	
	Commissiën belast met de studie der vraagstukken betreffende de inrichting van de Antwerpsche, Gensche en Brugsche omgeving.	37
	Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten, toebehoorende aan den Staat of gehuurd door deze en waarvan het onderhoud verzekerd wordt door het Departement van Openbare Werken. — Buitengewone werken tot onderhoud, verbetering en geschiktmaking. — Allerhande en onvoorziene werken. — Studiën — Toelagen. — Kosten van de Interministerieele Brandcommissie.	38
	In goeden staat herstellen van de koninklijke woningen : groote herstellingen ten laste van den Staat die eigenaar is. — Koninklijk kasteel te Laeken : nieuwe vleugels ; onderhoud, verbetering, enz.	39
	<i>Koninklijk kasteel te Laeken.</i> — Nieuwe vleugels, verwarming	40
	<i>Koninklijke Sterrenwacht te Ukkel.</i> — Bouwen van twee torentjes (met verplaatsbare ijzeren koepel en estrade met electrische uitrusting), het eerste voor den dubbel astrograaf van 400 meter, het tweede voor den spiegeltelescoop van één meter.	41
	<i>Kazerneering der gendarmeries.</i> — Lokalen van den dienst der kazerneering der gendarmeries. — Bouwen, geschiktmaken, uitbreiding, verbetering. — Meubelen. — Bestudeeren van ontwerpen, plans. — Kosten van toezicht.	42
	Herstellen van de schade veroorzaakt door de overstroming der Schelde en haar bijrivieren, versterken en ophoogen der dijken.	43
	<i>Kanaal van Brussel naar den Rupel :</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen.	44
	<i>Maas :</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	45
	<i>Kanaal van het Centrum :</i>	46
	a) Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen ;	
	b) Schilderen van de hefwerken.	
	<i>Kanaal van Bergen naar Condé :</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen . .	47
	<i>Kanaal van Charleroi :</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	48
	<i>Demer :</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	49
	<i>Nethen :</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	50
	<i>Dijle :</i> studies, onteigeningen en werken. — Toelagen	51

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
52	<i>Moervaart, Zuidlede et Durme</i> : études, expropriations et travaux. — Subsidés . . .	2,770,000 »
53	<i>Installations maritimes d'Anvers</i> : études, expropriations et travaux. — Subsidés . .	6,450,000 »
54	<i>Dendre</i> : études, expropriations et travaux. — Subsidés	1,525,000 »
55	<i>Canal de Gand, par Bruges, à Ostende</i> : études, expropriations et travaux. — Subsidés.	3,550,000 »
56	<i>Canal de dérivation de la Lys</i> : études, expropriations et travaux. — Subsidés . . .	1,050,000 »
57	<i>Canal de Roulers à La Lys</i> : études, expropriations et travaux. — Subsidés. . . .	1,075,000 »
58	<i>Canal de Bossuyt à Courtrai</i> : études, expropriations et travaux. — Subsidés. . . .	360,000 »
59	<i>Yser</i> :	
	a) Études, expropriations et travaux. — Subsidés fr. 135,000 »	
	b) Défense de talus, remise en état et élargissement des empierrements, reconstruction de passerelles de halage, etc, 800,000 »	935,000 »
60	<i>Canal de Loo</i> : études, et travaux d'élargissement et de rechargement général de l'empierrement, consolidation des talus, dragages.	1,000,000 »
61	<i>Canaux de Mons à Condé, de Pommeroeul à Antoing et du Centre</i> : extension et amélioration des installations électriques aux écluses et ouvrages des dits canaux. . . .	425,000 »
62	<i>Côte</i> : études, expropriations et travaux. — Subsidés	7,550,000 »
63	<i>Phares et fanaux</i> : études, expropriations et travaux	50,000 »
64	<i>Port de Nieuport</i> : réparation et renforcement de murs de quai, de perrés et de défenses de talus	850,000 »
65	<i>Port de Zeebrugge</i> : remboursement, à titre d'avance, à la Compagnie des Installations Maritimes de Bruges, du déficit laissé par l'exploitation du port en 1930	400,000 »
66	Frais de fonctionnement des cours de langues .	2,000 »
67	Subvention à l'Office de la navigation	21,500,000 »
TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS. . . fr.		

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<i>Moervaart, Zuidlede en Durme</i> : studies, onteigeningen en werken — Toelagen . . . 52 <i>Antwerpsche haveninrichtingen</i> : studies, onteigeningen en werken — Toelagen . . . 53 <i>Dender</i> : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen 54 <i>Kanaal van Gent, over Brugge, naar Oostende</i> : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen. 55 <i>Afleidingskanaal der Leie</i> : studies, onteigeningen en werken — Toelagen. . . . 56 <i>Kanaal van Roeselaere naar de Leie</i> : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen. 57 <i>Kanaal van Bossuyt naar Kortrijk</i> : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen. 58 <i>Yzer</i> : 59 a) Studies, onteigeningen en werken. — Toelagen. b) Oeververdedigingen, herstellen en verbreedten van steenslagwegen, herbouwen van jaagbrugjes, enz. <i>Loovaart</i> : studies en werken tot verbredening en algemeene aanvulling van den steenslagweg, versterking der glooiingen, baggerwerken. 60 <i>Kanalen van Bergen naar Condé, van Pommeroeul naar Antoing en van het Centrum</i> : uitbreiding en verbetering der electriche installaties aan de sluizen en kunstwerken van die kanalen. 61 <i>Kust</i> : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen 62 <i>Vuurtorens en lichten</i> : studies, onteigeningen en werken. 63 <i>Haven van Nieuwpoort</i> : herstellen en versterken van kaaimuren, steenglooiingen en oeververdedigingen 64 <i>Haven van Zeebrugge</i>. — Terugbetaling, als voorschot, aan de Maatschappij der Brugsche Haveninrichtingen, van het tekort der exploitatie in 1930. 65 Kosten veroorzaakt door de taalleergangen 66 Toelagen aan den Dienst der Scheepvaart. 67	
489,386,200 »	TOTAAL DER BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.	